

NEERLENDEN
15-12-2005

REGISTR.-ENREGISTR.
05-01-2006

NR. 77.892/6/130
N°

R

COMMISSION PARITAIRE DE
L'IMPRIMERIE, DES ARTS GRAPHIQUES
ET DES JOURNAUX

PARITAIR COMITÉ VOOR HET
DRUKKERIJ-, GRAFISCHE KUNST- EN
DAGBLADBEDRIJF

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL RELATIVE
A LA PRIME DE FIN D'ANNEE
DU 15 DECEMBRE 2005

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
BETREFFENDE DE EINDEJAARSPREMIE
VAN 15 DECEMBER 2005

CHAPITRE Ier. *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Art. 1. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et travailleuses, dénommés ci-après 'travailleurs', occupés dans toutes les entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, à l'exclusion des employeurs et/ou travailleurs tombant sous l'application de la convention collective de travail pour les quotidiens belges du 25 octobre 1995, conclue au sein de la Commission Paritaire précitée (AR du 25.06.1997).

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **werknemers** en werknemsters, hierna 'werknemers' genoemd, die zijn tewerkgesteld in al de bedrijven welke onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, met uitsluiting van de werkgevers en/of de werknemers die onder de toepassing vallen van de collectieve arbeidsovereenkomst voor de Belgische dagbladen, afgesloten op 25 oktober 1995 in voornoemd paritair comité (BS van 25.06.1997).

Art. 2. Il est octroyé aux travailleurs visés à l'article 1er, une prime de fin d'année, selon les modalités fixées ci-après.

Art. 2. Aan de in artikel 1 bedoelde werknemers wordt, volgens de hierna vastgestelde modaliteiten, een eindejaarspremie toegekend.

CHAPITRE II. *Montant*

HOOFDSTUK II. *Bedrag*

Art. 3. Le montant de cette prime de fin d'année est fixé en fonction d'une durée de travail hebdomadaire de 40 heures et s'élève à une somme correspondant à 173 heures de travail, calculée sur le salaire horaire réel, soit :

Art. 3. Het bedrag van deze eindejaarspremie wordt bepaald in functie van een wekelijkse arbeidsduur van 40 uren, en is gelijk aan een bedrag dat **overeenstemt** met 173 arbeidsuren, berekend op het werkelijk uurloon, te weten :

$$\frac{\text{Salaire hebdomadaire réel} \times 173}{40}$$

$$\frac{\text{Werkelijk weekloon} \times 173}{40}$$

CHAPITRE III. *Conditions d'octroi*

HOOFDSTUK III. *Voorwaarden betaling*

Art. 4. Cette prime de fin d'année, telle que prévue à l'article 3, est allouée le 15 décembre, ou le jour ouvrable le plus proche de cette date, de chaque exercice aux travailleurs liés à cette date par les liens d'un contrat de travail vis-à-vis de l'entreprise et ayant eu des prestations de travail effectives ou assimilées au service de l'entreprise pendant l'exercice complet en cours.

Art. 4. Deze eindejaarspremie, zoals voorzien in artikel 3, wordt toegekend op 15 december, of op de kortst bij deze gelegen werkdag van **elk** dienstjaar, aan de werknemers die op deze **datum** door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden met de onderneming, en die effectieve en gelijkgestelde arbeidsprestaties hebben geleverd ten dienste van de

CHAPITRE IV. *Jours assimilés*

Art. 5. Sont assimilés aux journées de travail effectif :

1. Les congés annuels et les jours fériés légaux et conventionnels ou leurs jours de remplacement ;
2. Les douze premiers mois d'absence suite à un accident de travail ou à une maladie professionnelle donnant lieu à réparation;
3. Par année civile, les 50 premiers jours de maladies couverts par un certificat médical. En cas de maladie de longue durée (y compris en cas de rechute) seuls les 50 premiers jours sont assimilés même si la période de maladie dépasse la fin de l'année en cours ;
4. Les jours d'absences justifiées, à concurrence de 10 jours par an, définis à l'article 19 de la convention collective de travail "Contrat collectif" du 30 novembre 1990 conclue au sein de la Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux ;
5. Les jours de congé éducation payé, dont le financement de l'assimilation sera assuré par une cotisation de 0,01 p.c. prélevée sur la cotisation destinée au financement de la prépension sectorielle ;
6. Par année civile, les 50 premiers jours de chômage temporaire complet et tous les jours de chômage temporaire partiel tels que prévu à l'article 2, § 2 de l'arrêté royal du 29.02.2004, paru au M.B. du 19.03.2004 ;
7. La période couverte par l'indemnité de rupture en cas de rupture du contrat de travail par l'employeur.

onderneming gedurende gans het lopend dienstjaar.

HOOFDSTUK VI. *Gelijkgestelde dagen*

Art. 5. Worden met effectieve werkdagen gelijkgesteld :

1. De jaarlijkse vakantie en de wettelijke en conventionele feestdagen of hun vervangingsdagen;
2. De eerste twaalf maanden afwezigheid ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte **welke** aanleiding geeft **tot vergoeding**;
3. Per burgerlijk jaar, de eerste 50 ziektedagen gedekt door een medisch getuigschrift. In **geval** van ziekte van lange duur (met inbegrip van wederinstorting) zijn **enkel** de eerste 50 dagen gelijkgesteld, **zelfs** indien de ziekteperiode het einde van het lopend jaar overschrijdt;
4. De gewettigde afwezigheidsdagen, ten belope van 10 dagen per **jaar**, welke zijn bepaald in artikel 19 van de collectieve arbeidsovereenkomst "**Collectief contract**" van 30 **november** 1990, gesloten in het paritair comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf;
5. De dagen van betaald educatief verlof, waarvan de financiering van de gelijkstelling zal verzekerd worden door een bijdrage van 0,01 **pct.** afgehouden van de bijdrage bestemd voor de financiering van het sectoraal brugpensioen;
6. Per burgerlijk jaar, de eerste 50 dagen van volledige economische werkloosheid en **alle** dagen van gedeeltelijke economische werkloosheid **zoals** voorzien in artikel 2 § 2 van het koninklijk besluit van 29.02.2004, verschenen in het B.S. van 19.03.2004;
7. De **periode** gedekt door de verbreekingsvergoeding in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst door de werkgever.

CHAPITRE V. *Pro rata*

Art. 6. Les travailleurs ne répondant pas aux conditions de présence effective et assimilée dans l'entreprise, telles que prévues à l'article 4, pourront prétendre à la date prévue à l'article 4 et ce selon les modalités fixées aux articles 3, 5, 8 et 9, à une prime de fin d'année au prorata de leurs journées de travail effectives et assimilées pendant l'exercice en cours, tel que prévu à l'article 5, et ce dans les cas suivants :

- admission à la pension légale au titre de travailleur salarié dans le courant de l'exercice ;
- admission à la prépension ;
- appel sous les armes à titre de milicien dans le courant de l'exercice.

Art. 7. Les travailleurs ne répondant pas aux conditions de présence effective ou assimilée dans l'entreprise telles que prévues à l'article 4, pourront prétendre selon les modalités fixées à l'alinéa suivant à une prime de fin d'année et ce dans les cas suivants :

- engagement dans le courant de l'exercice donnant lieu à l'application de la présente convention collective de travail ;
- cessation du contrat de travail dans le courant de l'exercice suite à un licenciement par l'employeur, autre que pour motifs graves ;
- absence suite à une maladie, à un accident de travail ou autre motif dûment justifié ;
- absence suite à du chômage temporaire conformément à l'arrêté royal du 29.02.2004 paru au MB du 19.03.2004, ou suite à un chômage temporaire résultant d'un cas de force majeure ;
- engagement sous un régime de contrat à durée déterminée ou pour un travail déterminé.

HOOFDSTUK V. *Pro rata*

Art. 6. De werknemers die niet beantwoorden aan de voorwaarden **inzake** effectieve en gelijkgestelde aanwezigheden in de onderneming, **zoals** voorzien in artikel 4, **kunnen** op de **datum** voorzien in artikel 4 en dit volgens de modaliteiten voorzien in de artikelen 3, 5, 8 en 9, aanspraak **maken** op een eindejaarspremie naar rata van hun gedurende het lopend dienstjaar effectief gepresteerde en gelijkgestelde arbeidsdagen, zoals voorzien in artikel 5, en dit in de volgende gevallen :

- pensionering **als werknemer** in de loop van het dienstjaar en dit binnen het **regime** van het wettelijk pensioen;
- toelating **tot** het brugpensioen;
- oproeping onder de wapens als dienstplichtige in de loop van het dienstjaar.

Art. 7. De werknemers die niet beantwoorden aan de voorwaarden inzake effectieve of gelijkgestelde aanwezigheid in de onderneming zoals voorzien in artikel 4, kunnen volgens de modaliteiten **vermeld** in het volgende lid, aanspraak maken op een eindejaarspremie en dit in de volgende gevallen :

- indiensttreding in de loop van het dienstjaar dat aanleiding geeft **tot** toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
- beëindiging van de arbeidsovereenkomst in de loop van het dienstjaar, ten gevolge van ontslag door de werkgever wegens andere dan dringende redenen;
- afwezigheid wegens ziekte, arbeidsongeval of andere degelijk gerechtvaardigde reden;
- afwezigheid ingevolge tijdelijke werkloosheid zoals voorzien in het koninklijk besluit van 29.02.2004 verschenen in het B.S. van 19.03.2004, of tijdelijke werkloosheid ingevolge **overmacht**;
- **tewerkgesteld** zijn onder het **regime** van een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur of voor een bepaald werk.

Dans ces cas, les travailleurs concernés pourront prétendre, selon les modalités prévues aux articles 3, 5, 8 et 9, à une prime de fin d'année égale au prorata de leurs **journées** de travail effectives et assimilées pendant l'exercice en cours, pour autant que la durée de leur contrat de travail envers l'entreprise atteigne 100 jours de travail pendant l'exercice en cours, ou pour autant que la durée de leur contrat de travail comporte 365 jours civils, répartis ou non sur l'exercice en cours et sur l'exercice précédent.

- En cas de départ volontaire, les travailleurs pouvant justifier, à la date de fin du contrat, de 5 années continues d'ancienneté et de 6 mois de présence pendant l'exercice en cours peuvent également prétendre au paiement d'une prime de fin d'année égale au prorata de leurs journées de travail effectives et assimilées pendant l'exercice en cours selon les modalités prévues aux articles 3, 5 et 9 de la présente CCT.

Art. 8. Dans les cas prévus aux articles 6 et 7, le montant de la prime de fin d'année est égal à $1/260$ du montant fixé à l'article 3, par journée de travail effective et assimilée.

CHAPITRE VI. *salairé de référence*

Art. 9. Le salaire de référence pour le calcul de la prime est :

a) soit le salaire réellement payé (salaire du barème + sursalaire, toutes surcharges légales ou conventionnelles exclues) au moment des dernières prestations effectives (concerne les travailleurs ne répondant pas à la condition de présence effective dans l'entreprise le dernier vendredi de l'année);

b) soit le salaire réellement payé (salaire du barème + sursalaire, toutes surcharges légales ou conventionnelles exclues) le deuxième lundi de

In deze gevallen kunnen de betrokken **werknemers**, volgens de modaliteiten voorzien in de artikelen 3, 5, 8 en 9, aanspraak **maken** op een eindejaarspremie naar rata van hun effectief gepresteerde en gelijkgestelde arbeidsdagen gedurende het lopende dienstjaar voor zover de duur van hun arbeids-overeenkomst met de **onderneming** 100 werkdagen bereikt heeft gedurende het lopende dienstjaar, of voor zover de duur van hun **arbeidsovereenkomst** 365 kalenderdagen bedraagt al dan niet gespreid over het lopend en het voorgaand dienstjaar.

- In **geval** van vrijwillig vertrek kunnen de werknemers die op de laatste dag van de arbeidsovereenkomst het **bewijs** kunnen leveren van 5 jaar ononderbroken anciënniteit in de onderneming en van 6 maanden aanwezigheid tijdens het lopend dienstjaar, aanspraak maken op de betaling van een eindejaarspremie gelijk aan het pro rata van hun effectieve en gelijkgestelde arbeidsdagen van het lopend dienstjaar en dit volgens de modaliteiten voorzien in de artikelen 3, 5 en 9 van deze huidige CAO.

Art. 8. in de gevallen voorzien in de artikelen 6 en 7 is het bedrag van de eindejaarspremie gelijk aan $1/260^e$ van het bedrag bepaald in artikel 3, per effectieve en gelijkgestelde werkdag.

HOOFDSTUK VI. *Referentieloon*

Art. 9. Het referentieloon voor de berekening van de **premie** is :

a) hetzij het werkelijk betaald loon (schaalloon + overloon, iedere wettelijke of conventionele toeslag uitgesloten) op het ogenblik van de laatste effectieve prestaties (het betreft de werknemers die niet voldoen aan de voorwaarde van de effectieve aanwezigheid in het bedrijf op de laatste **vrijdag** van het jaar) ;

b) hetzij het werkelijk betaald loon (schaalloon + overloon, iedere wettelijke of conventionele toeslag uitgesloten) op de tweede maandag van

décembre de l'exercice en cours.

Art. 10. Toute prime allouée dans l'entreprise au moment de la mise en vigueur de la présente convention collective de travail est à valoir sur la prime allouée en exécution de la présente convention collective de travail sans préjudice de conventions collectives d'entreprise prévoyant d'autres conditions d'octroi.

Art. 11. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 07.12.1978, conclue au sein de la Commission Paritaire nationale de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux, concernant l'octroi d'une prime de fin d'année, rendue obligatoire par arrêté royal du 15.03.1979 (MB 22.08.1979).

CHAPITRE VII. *Durée d'application*

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 décembre 2005. Elle est conclue pour une durée indéterminée, avec possibilité de dénonciation à l'expiration de chaque triennat dont le premier expire le 31 décembre 2008.

Elle ne peut être dénoncée que par une des parties signataires de la présente convention collective de travail et ce moyennant un préavis de trois mois, notifié au plus tard le 30 septembre par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission Paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux et aux organisations signataires de la présente convention collective de travail. Elle peut être révisée partiellement de commun accord entre les parties signataires. La révision partielle ne requiert pas la dénonciation.

december van het lopend dienstjaar.

Art. 10. **Elke premie welke** wordt toegekend in de **onderneming** op het ogenblik van het invoege treden van deze collectieve arbeidsovereenkomst, **geldt als** voorschot op de premie toe te kennen in uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst, **onverminderd** de collectieve **arbeidsovereenkomsten** waarbij andere toekenningsvoorwaarden worden voorzien.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 07.12.1978 gesloten in het Nationaal paritair comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf, betreffende de toekenning van een eindejaarspremie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 maart 1979 (BS 22.08.1979).

HOOFDSTUK VII. *Geldigheidsduur*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 15 december 2005. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd, met opzeggingsmogelijkheid tegen het einde van elke driejaarlijkse **termijn**, waarvan de eerste verstrijkt op 31 december 2008.

Zij kan slechts opgezegd worden door één van de ondertekenende **partijen** van deze collectieve arbeidsovereenkomst en **zulks mits** een opzegging van drie maanden, ten laatste betekend op 30 september per aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst. Zij kan gedeeltelijk worden herzien mits onderling akkoord van de ondertekenende partijen. De gedeeltelijke herziening vereist geen opzegging.